



<b>CHEMUN DE SĚLVA</b>	
<b>GEMEINDE WOLKENSTEIN IN GRÖDEN</b> <b>DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN</b> <b>ZUM LANDSCHAFTSPLAN</b>	<b>COMUNE DI SELVA DI VAL GARDENA</b> <b>NORME DI ATTUAZIONE</b> <b>AL PIANO PAESAGGISTICO</b>
<b><i>GENEHMIGUNG</i></b>  Beschluss der I. Landschaftsschutzkommission Nr. 03/94 vom 25.07.1994  Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 10.01.1995  <b>Dekret des Landeshauptmanns</b> <b>Nr. 340/28/1 vom 18. April 1995</b>  Veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 33 vom 18.07.1995	<b><i>APPROVAZIONE</i></b>  Delibera della I <sup>a</sup> Commissione per la tutela del paesaggio n. 03/94 del 25/07/1994  Delibera del Consiglio comunale n. 1 del 11/01/1995  <b>Decreto del Presidente della Giunta Provinciale</b> <b>n. 340/28/1 del 18 aprile 1995</b>  Pubblicate sul Bollettino Ufficiale della Regione n. 33 del 18/07/1995
<b><i>ÄNDERUNGEN</i></b>  1. Reduzierung Landschaftsschutzgebiet Sellagruppe, Erweiterung Schottergrube, Beschluss der L.Reg. Nr. 247 vom 31.01.2005, Amtsblatt der Reg. Nr. 8 vom 22.02.2005  2. Änd. Biotopbestimmungen „Pra da la doi portes“, Beschluss I. LSK. Nr. 07/10 vom 24.02.2010, Amtsblatt der Reg. Nr. 12 vom 23.03.2010	<b><i>MODIFICHE</i></b>  1. Rid. Zona di tutela paesaggistica Gruppo del sella, ampliamento cava, Delibera d. Giunta Prov. n. 247 del 31/01/2005, Bollettino Uff. della Reg. n. 8 del 22/02/2005  1. Mod. norme del biotopo „Pra da la doi portes“, Delib. I <sup>a</sup> Com.tut.paes. n. 07/10 del 24/02/2010, Bollettino Uff. della Reg. n. 12 del 23/03/2010



## Art. 1

### Allgemeines

Die folgenden Unterschutzstellungen und Vorschriften werden bezugnehmend auf die Kategorien des Art. 1 und gemäß Art. 5 des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung festgesetzt.

Integrierenden Bestandteil der Unterschutzstellung bilden:

- die Karte i. M. 1:10.000, der Auszug i. M. 1:5.000, der erläuternde Bericht und das nachfolgende Verzeichnis der Unterschutzstellungen und der diesbezüglichen Vorschriften.

### Generalità

I vincoli e le prescrizioni che seguono vengono determinati in riferimento agli oggetti di cui all'art. 1 ed ai sensi dell'art. 5 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successiva modifica.

Fanno parte integrante del vincolo:

- la planimetria in scala 1:10.000, n. 1 stralcio in scala 1:5.000, la relazione illustrativa e l'elenco dei vincoli con le relative prescrizioni.

## Art. 2

**Weite Landstriche, die eine natürliche oder von Menschenhand umgeformte Landschaft, unter Einbeziehung der Siedlungen bilden und die einzeln oder in ihrer Gesamtheit Zeugnis von Zivilisation geben (Art. 1/b des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung).**

Die chorographische Zone wird unterschieden in:

### A) Besonders schutzwürdige Landschaft

Diese Zone besteht aus Gebieten, die wegen ihrer besonderen Beschaffenheit, charakteristischen Gestaltung und ihrem Gepräge ein Bild von bedeutendem landschaftlichen Wert darstellen.

Für das landwirtschaftliche Grün gelten die Bestimmungen des Art. 42 des Landesraumordnungsgesetzes, ausgenommen die Verlegung und Neugründung der Hofstelle von landwirtschaftlichen Betrieben, welche - nach Anhören des Landwirtschaftsinspektorates und der Landesraumordnungskommission - nur dann gestattet werden kann, wenn der Antragsteller anderswo keine für die Errichtung der Hofstelle geeigneten Gründe besitzt. Um eine bessere Einfügung in das umliegende Landschaftsbild zu gewährleisten, kann in diesem Fall die Landschaftsschutzbehörde den Standort festlegen, jedoch immer im Bereich des Eigentums des Antragstellers.

**Zone corografiche costituenti paesaggi naturali o trasformati ad opera dell' uomo comprese le strutture insediative, che presentino, singolarmente o come complesso, valore di testimonianza di civiltà (riferimento al par. b) dell'art. 1 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successiva modifica).**

La zona corografica si distingue in:

### A) Paesaggio di particolare tutela

Tale zona è costituita da aree di territorio tali da comporre, per la singolarità della loro morfologia e del loro carattere ambientale, un quadro di rilevante valore paesaggistico.

Nella zona di verde agricolo valgono le disposizioni dell'art. 42 dell'ordinamento urbanistico provinciale, escluso il trasferimento e la creazione della sede di aziende agricole, che - sentito l'Ispettorato provinciale dell'agricoltura e la commissione urbanistica provinciale - può essere autorizzata soltanto qualora il richiedente non possiede altrove terreno adatto per l'impianto della sede. In tale caso l'Autorità per la tutela del paesaggio può indicare l'ubicazione in relazione alle esigenze emergenti da un più idoneo inserimento nel quadro paesaggistico circostante, sempre però nella proprietà del richiedente.



Die Projekte von zulässigen Bauten oder Anlagen müssen der II. Landeskommission für Landschaftsschutz zur Begutachtung unterbreitet werden.

Verboten ist die Eröffnung von Steinbrüchen und Gruben jeglicher Art sowie das Überqueren des Gebietes mit Elektro- und Telefonfreileitungen. Ausgenommen sind die Anschlüsse für bestehende und zulässige Gebäude, die sich in der Zone oder in deren unmittelbaren Umgehung befinden, wenn dafür das Überqueren des geschützten Gebietes notwendig ist.

In der besonders schutzwürdigen Landschaft «Sellagruppe» gilt zusätzlich ein Verbot für die Realisierung von Aufstiegsanlagen. In diesem Gebiet sind Bodenverbesserungen nur kleinflächig und abgestimmt auf den Dunganfall des gealpten Viehs gestattet. Bei Bodenmeliorierungen soll grundsätzlich die Grasnarbe erhalten werden, sie dürfen vorwiegend nur in Entsteinungen und Entstrauchungen bestehen. Trockenlegungen von Mooren und Seggenrieden sowie die Rodung von geschlossenen Latschenbeständen ist nicht gestattet.

In der, in der graphischen Beilage eigens als «Bannzone» gekennzeichneten Fläche besteht ein absolutes Bauverbot für die Errichtung von neuen Gebäuden aller Art. Gestattet ist der Abbruch und Wiederaufbau von bestehenden Bauten.

### **B) Landwirtschaftsgebiete von landschaftlichem Interesse**

Diese Zone umfasst landwirtschaftliche Nutzflächen, die ein interessantes Landschaftsgepräge aufweisen und von einer geschichtlich-kulturellen Tradition zeugen, wie die Landschaft durch Menschenhand umgeformt wurde.

Für diese Zone gelten die Bestimmungen des Gemeindebauleitplanes und des Landesraumordnungsgesetzes.

### **C) Natürliche Landschaft**

Diese Zone wird von Wäldern, Weiden, alpinem Grün, Felsregion, Feuchtgebieten und Gewässern gebildet, die wegen ihrer Eigenart, Beschaffenheit, Vegetation und Umweltfunktion eine Landschaft von besonderem Wert darstellen.

I progetti di fabbricati o opere ammesse devono essere sottoposte all'esame della II. Commissione provinciale per la tutela del paesaggio.

È vietata l'apertura di cave di qualsiasi tipo, nonché l'attraversamento della zona stessa mediante elettrodotti aerei e linee aeree per il servizio telefonico, ad eccezione degli allacciamenti agli edifici esistenti ed ammessi nella zona stessa o in quelle contigue, per raggiungere le quali l'attraversamento della zona vincolata risulti necessario.

Nel paesaggio di particolare tutela «Gruppo del Sella» vige inoltre un divieto per la realizzazione di nuovi impianti di risalita. In questa zona i miglioramenti sono consentiti per superfici limitate e dimensionali in relazione al concime organico prodotto dal bestiame alpeggiato. Di principio nei miglioramenti la colica erbosa non deve venire asportata, sono consentiti spietramenti e decespugliamenti. Sono vietate le opere di drenaggio nelle torbiere e nei cariceti nonché il dissodamento di mughetti compatti.

Entro l'area segnata nel grafico allegato appositamente come «zona di rispetto» vige un assoluto divieto di costruzione per nuovi edifici di qualsiasi genere. Sono consentite la demolizione e la ricostruzione degli edifici esistenti.

### **B) Zona agricola di interesse paesaggistico**

Tale zona comprende i terreni ad utilizzazione agricola che compongono un quadro ambientale di interesse paesaggistico a testimonianza di una tradizione storico-culturale secondo la quale il paesaggio si è andato trasformando ad opera dell'uomo.

Per tale zona valgono le disposizioni del piano urbanistico comunale e dell'ordinamento urbanistico provinciale.

### **C) Zona di paesaggio naturale**

È formata da zone boschive, pascoli, verde alpino, zone rocciose, zone umide ed acque che per il loro carattere, la loro conformazione, vegetazione e funzione ambientale formano un paesaggio di particolare valore.



Für diese Zone gelten die Bestimmungen des Gemeindebauleitplanes und des Landesraumordnungsgesetzes.

Die als «bestockte Bergwiesen und Weiden» gekennzeichneten Flächen sind von besonderem landschaftlichen und ökologischen Wert. Bei ihrer land- und forstwirtschaftlichen Nutzung ist auf die Erhaltung der Charakteristik der «bestockten Wiese» und der aufgelockerten Bestockung zu achten. Die forstliche Nutzung der Lärchen hat sich auf den laufenden Zuwachs zu beschränken und auf den Weiden ist die Stockrodung untersagt. Die Projekte von zulässigen Bauten oder Arbeiten müssen der II. Landeskommission für Landschaftschutz zur Begutachtung unterbreitet werden.

#### **D) Zone mit besonderem geschichtlich - kulturellen Wert**

Dieses Gebiet umfasst die Wiedergewinnungszonen des Bauleitplanes, die als Siedlungen, die sich in die umliegende Landschaft einfügen, ein Zeugnis von Siedlungskultur von besonderem Wert darstellen.

Wenn für diese Zonen kein ordnungsgemäß genehmigter Durchführungs- oder Wiedergewinnungsplan besteht, muss für alle zulässigen Projekte die Landschaftsschutzermächtigung im Sinne des Artikels 7 des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung eingeholt werden; dies um die Erhaltung des bestehenden typischen architektonischen Ortsbildes zu gewährleisten.

Per tale zona valgono le disposizioni del piano urbanistico comunale e dell'ordinamento urbanistico provinciale.

Le aree contrassegnate come «prati e pascoli alberati» sono particolarmente pregevoli dal punto di vista paesaggistico ed ambientale. Nella loro conduzione agro-forestale va portata particolare attenzione al mantenimento delle caratteristiche di prato alberato e della disposizione rada dell'alberatura. L'utilizzazione forestale deve limitarsi all'incremento corrente e nei pascoli è vietato l'allontanamento delle ceppaie. I progetti di fabbricati o opere ammesse devono essere sottoposte all'esame della II. Commissione provinciale per la tutela del paesaggio.

#### **D) Zona di particolare valore storico – culturale**

Tale zona comprende le zone di recupero del Piano Urbanistico Comunale, le quali vengono ad assumere un particolare valore di testimonianza di civiltà come complessi insediativi inseriti nel quadro paesaggistico circostante.

Se per tali zone non esiste piano di attuazione o di recupero regolarmente approvato, i progetti ammissibili devono ottenere l'autorizzazione paesaggistica ai sensi dell'art. 7 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successiva modifica, per garantire il mantenimento dell'esistente carattere architettonico ed ambientale di tale zona.

### **Art. 3**

#### **Allgemeine Vorschriften**

In der chorographischen Zone ist es verboten, die Ruhe des Gebietes durch lästige und unnötige Geräusche zu stören, die Umwelt durch die Ablagerung von Müll jeglicher Art zu verunreinigen und Gegenstände jeglicher Art, wie Papier und Plastikreste, Dosen usw. wegzuworfen oder liegen zu lassen.

In den Landschaftsschutzgebieten müssen Freileitungen unter 5.000 Volt und Telefonfreileitungen sowie jede Art von Umzäunung im Sinne des Art. 8 des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung, ermächtigt werden; die Verwendung von Stacheldraht für Umzäunungen ist verboten.

#### **Prescrizioni generali**

Nella zona corografica è vietato turbare la tranquillità dei luoghi con rumori molesti ed inutili, alterare l'ambiente con il deposito di rifiuti di qualsiasi genere e abbandonare oggetti di ogni genere, come residui cartacei, plastici, barattoli ecc.

Nelle zone corografiche elettrodotti aerei al di sotto di 5.000 Volt e linee telefoniche aeree nonché recinzioni di ogni tipo devono essere autorizzati ai sensi dell'art. 8 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successiva modifica; è vietato l'uso del filo spillato nelle recinzioni.



#### Art. 4

**Teile des natürlichen Lebensraumes (Biotop), auch wenn sie von Menschenhand geschaffen wurden, die eine besondere ökologische Funktion auf den umliegenden Siedlungsraum ausüben (Art. 1/c des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung).**

In diese Kategorie fällt das Biotop:

116/1 Pra da la doi portes

Im abgegrenzten Gebiet ist jegliche Kulturänderung und Veränderung der Umwelt untersagt, sowohl was das Landschaftsbild als auch die naturkundlichen Merkmale betrifft, mit besonderer Rücksicht auf die Tier- und Pflanzenwelt sowie die hydrologischen und mikroklimatischen Verhältnisse.

Innerhalb des Biotopes sind insbesondere verboten:

- das Errichten von Bauten und Anlagen jeglicher Art, auch solche vorläufigen Charakters;
- die Torfentnahme sowie Kulturänderungen, Trockenlegungs-, Meliorierungsarbeiten und Geländeänderungen jeglicher Art durchzuführen und Gewässer zu verrohren;
- das Liegenlassen von Abfall und das Ablagern von Müll, Mist und Material jeglicher Art;
- das Verschmutzen von Gewässern und das Einleiten von Abwässern;
- das Pflücken, Ausgraben und Vernichten von wild wachsenden Pflanzen;
- das Sammeln von Pilzen;
- das Erlegen, Fangen, Verletzen oder Stören wildlebender Tiere, eingeschlossen die Jagd; erlaubt ist die Nachsuche nach außerhalb der Biotop angeschossenem Wild;
- das Ausbringen von Düngern;
- die Beweidung der Feuchtflecken;
- der Verkehr mit Motorfahrzeugen jeglicher Art, ausgenommen für die land- und forstwirtschaftliche Tätigkeit.

**Elementi naturali del paesaggio (biotopi), anche se dovuti all'opera dell'uomo, aventi una speciale funzione ecologica sull'ambiente antropizzato circostante (art. 1, lettera c della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successiva modifica).**

Rientra in tale categoria il biotopo:

116/1 Pra da la doi portes

In tale settore di territorio è vietato qualsiasi cambiamento di coltura e alterazione dello stato ambientale, sia esso riferito al quadro fisico, come a quello naturalistico, con particolare riguardo alla flora ed alla fauna, nonché alle caratteristiche idrologiche e microclimatiche.

In particolare nel biotopo è vietato:

- realizzare costruzioni e impianti di qualsiasi tipo, anche se di carattere provvisorio;
- effettuare estrazioni di torba nonché qualsiasi tipo di cambiamento di coltura, opere di prosciugamento del terreno, di bonifica, spianamenti e l'intubamento delle acque;
- abbandonare e depositare rifiuti, letame e materiale di qualsiasi genere;
- inquinare le acque e scaricare acque reflue;
- raccogliere, estirpare e distruggere la vegetazione spontanea nonché la raccolta di funghi;
- la raccolta di funghi;
- abbattere, catturare, ferire o disturbare gli animali selvatici, compresa la caccia e la pesca; è consentita la ricerca di selvaggina ferita fuori dai biotopi;
- concimare;
- pascolare nella zona umida;
- circolare con veicoli a motore di ogni tipo ad eccezione delle attività agroforestali.



Gestattet sind:

- die erforderlichen Biotoppflegemaßnahmen.
- das Verlegen einer Abwasserleitung am oberen Rande des Biotops.

Sono consentiti:

- gli interventi necessari per la gestione naturalistica del biotopo.
- la posa di una tubazione per l'acqua di scarico nel margine superiore del biotopo.

### Art. 5

**Naturdenkmäler, bestehend aus Naturgebilden oder Teilen derselben, die einen bedeutenden wissenschaftlichen, ästhetischen, heimat- und volkskundlichen Wert besitzen, sowie den dazugehörigen Bannstreifen, die geschützt werden müssen, um einen ungestörten Genuss der Denkmäler zu gewährleisten (Art. 1/a des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung).**

**Monumenti naturali consistenti in elementi o parti limitate alla natura, che abbiano un valore preminente dal punto di vista scientifico, estetico, etnologico o tradizionale, con le relative zone di rispetto, che debbono essere tutelate per assicurare il migliore godimento dei monumenti stessi (riferimento al par. a) art. 1 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successiva modifica).**

In diese Kategorie fallen die nachstehend angeführten und in der beiliegenden Karte eingetragenen Naturdenkmäler:

Rientrano nella categoria i seguenti monumenti naturali individuati nell'allegata planimetria:

116/1 Lech dl Dragon

116/1 Lech dl Dragon

116/2 Wasserfall Murfreit

116/2 cascata del Murfreit

116/3 zwei Zirbelkiefern

116/3 due pini cembri

116/4 eine Zirbelkiefer

116/4 un pino cembro

116/5 Tubia Paluch

116/5 Tubia Paluch

116/6 Lech de Ciampac

116/6 Lech de Ciampac

116/7 Ciavazzes Bach

116/7 Ciavazzes Bach

116/8 Feuchtgebiet Piz Culac

116/8 Zona umida Piz Culac

116/9 Feuchtgebiet Frea Pilon

116/9 Zona umida Frea Pilon

116/10 Prei de Cuglea

116/10 Prei de Cuglea

Es ist verboten, die angeführten Naturdenkmäler zu beschädigen oder zu beeinträchtigen.

È vietato danneggiare o compromettere i monumenti naturali sopra indicati.

**Art. 6****Archäologische Schutzgebiete**

Es handelt sich um Überreste von Ansiedlungen, die in der beiliegenden Karte eigens gekennzeichnet sind und die wegen ihrer archäologischen und geschichtlichen Bedeutung eines besonderen Schutzes bedürfen.

In diesen Teilgebieten ist für jede Veränderung der Fundstelle und des abgegrenzten Gebietes die Genehmigung des Landesdenkmalamtes einzuholen, welches zu Studienzwecken Sonderermächtigungen für Ausgrabungen erteilen kann.

**Zone archeologiche**

Trattasi di resti di insediamenti, appositamente contrassegnati nell'allegata planimetria, degni di particolare tutela per l'importanza archeologica e storica che rivestono.

Per tali settori ogni alterazione della conformazione del ritrovamento e della zona delimitata deve essere autorizzata dalla Soprintendenza provinciale alle Belle Arti, che può rilasciare permessi speciali di scavo a scopo di studio.

**Art. 7****Aufstiegsanlagen – Hochspannungsleitungen**

Die Errichtung neuer Aufstiegsanlagen oder Hochspannungsleitungen über 20.000 Volt sowie die Verlegung von unterirdischen Leitungen, die einen Geländestreifen von mehr als 5 m Breite während der Bauzeit beanspruchen, kann nur im Wege der Abänderung der vorliegenden Unterschutzstellung erfolgen.

**Impianti di risalita - linee ad alta tensione**

La realizzazione di nuovi impianti di risalita o di linee elettriche con tensione oltre i 20.000 volt nonché condotte sotterranee le quali occupano una striscia di terreno più larga di 5 m durante la fase di costruzione, presuppone la modifica del presente vincolo.

**Art. 8****Historisch - landschaftlich bedeutsame Wege, Trockenmauern, Feldhecken**

Trockenmauern, historisch - landschaftlich bedeutsame Wege und alte Pflasterwege sowie Lesesteinwalle, Feldhecken und Flurgeholze sind wegen ihrer besonderen landschaftlichen, ökologischen und heimatkundlichen Bedeutung geschützt.

Ihre Entfernung, Veränderung oder Rodung unterliegt in allen Fällen der Ermächtigung durch die II. Landeskommission für Landschaftsschutz.

Gestattet ist die ordentliche Instandhaltung, für die die Landesverwaltung Beiträge gewähren kann.

**Sentieri di interesse storico - paesaggistico, muri a secco, siepi**

I muri a secco, i sentieri di interesse paesaggistico, le antiche strade lastricate, argini di pie trame, siepi e boschetti isolati sono tutelati per la loro particolare importanza paesaggistica, ecologica e storico - culturale.

Ogni rimozione, modifica o dissodamento di essi è sottoposto in ogni caso all'autorizzazione della II. Commissione provinciale per la tutela del paesaggio.

Sono consentiti i lavori di manutenzione ordinaria, per i quali l'Amministrazione provinciale può concedere contributi.